

Z rodziną
najlepiej wychodzi się na zdjęciach...

Only on photographs would your kin look nice...



Warszawa 2020

 **ARCHIWA
PAŃSTWOWE**
ARCHIWUM PAŃSTWOWE W WARSZAWIE

 **STATE
ARCHIVES**
STATE ARCHIVES IN WARSAW

Archiwum Państwowe w Warszawie

Z RODZINĄ
NAJLEPIEJ WYCHODZI SIĘ
NA ZDJĘCIACH...

Only on photographs
would your kin look nice...



ARCHIWUM PAŃSTWOWE W WARSZAWIE

ul. Krzywe Koło 7, 00-270 Warszawa

tel. 22 635 92 42, 22 635 92 43

e-mail: archiwum@warszawa.ap.gov.pl

<http://www.warszawa.ap.gov.pl>

Wybór materiałów, koncepcja i scenariusz wystawy / Material selection, concept and scenario of the exhibition:

Violetta Urbaniak, Marta Jaszczyńska

Teksty / Texts: Violetta Urbaniak, Marta Jaszczyńska

Tłumaczenie / Translation: Violetta Urbaniak

Redakcja i korekty / Editing and proofing: Violetta Urbaniak

Projekt graficzny / Graphic design: Krzysztof Gawrychowski

Przygotowanie do druku i druk / Setup and printing: OFI

© Copyright by Archiwum Państwowe w Warszawie, Warszawa 2020

ISBN 978-83-956774-3-4





„Z rodziną najlepiej wychodzi się na zdjęciach...” to publikacja albumowa towarzysząca wystawie o takim samym tytule, zrealizowanej w ramach prowadzonego od 2019 r. przez Naczelną Dyрекję Archiwów Państwowych i archiwa państwowe projektu „Archiwa Rodzinne Niepodległej”. Jego celem jest uświadczenie społeczeństwu, jaką wartość mają archiwa domowe oraz jak powinny być przechowywane i opisywane, aby mogły przetrwać dziesięciolecia i służyć badaczom w ustalaniu faktów historycznych. Czy chcemy bowiem, czy nie, nasze życie

“Only on photographs would your kin look nice...” is a publication accompanying the exhibition of the same title, carried out as part of the project “Family Archives of Independence”, which has been carried out since 2019 by the Head Office of State Archives and State Archives. Its purpose is to make the public aware of the value of home archives and inform how they should be stored and described, so that they can survive for decades and serve researchers in establishing historical facts. Whether we like or not, our life is related to the archive. Probably we are not even

związane jest ściśle z archiwum. Prawdopodobnie nie do końca zdajemy sobie nawet z tego sprawę, ale gdy pojawiajemy się na tym świecie, informacje na nasz temat zapisywane są w księgach urzędu stanu cywilnego. Podobnie dzieje się, gdy odchodzimy z tego świata. Z kolei przez dziesięciolecia naszego życia uczymy się, pracujemy, korzystamy z opieki medycznej, podróżujemy, zajmujemy się sportem lub innym hobby. Otrzymujemy świadectwa, dyplomy, listy, rachunki, faktury, książki. Robimy zdjęcia i kręcimy filmy, zbieramy różnego rodzaju pamiątki, a czasem nawet sami spisujemy wspomnienia. Jednym słowem tworzymy własne archiwum. Dodajmy do tego stare szpargały zgromadzone przez naszych rodziców i dziadków w szufladach czy pudełkach, a okaże się,



fully aware of it, but when we appear in this world, information about us is recorded in the registry office. The same happens when we leave this world. In turn, for decades of our lives we learn, work, use medical care, travel, do sports or other hobbies. We receive certificates, diplomas, letters, bills, invoices and books. We take photos and make films, collect all kinds of souvenirs, and sometimes we even write memories. This is how we create our own archives. If we add to this the old junk collected by our parents and grandparents

że dysponujemy całkiem okazałym archiwum rodzinnym, które pozwala nam odtworzyć nie tylko korzenie naszej rodziny, ale też fakty z przeszłości naszego narodu i państwa. Doskonałym przykładem takich archiwów są archiwa rodowe np. Zamoyskich czy Radziwiłłów, ale też wspomniana już wystawa i niniejsza publikacja.

I wystawa, i ta publikacja prezentują bowiem materiały ze zbiorów rodzinnych, które przechowywane są w zasobie Archiwum Państwowego w Warszawie i jego oddziałów zamiejscowych. Przybliżają one realia życia codziennego rodziny sprzed kilkudziesięciu lat. Na planszach wystawy i kartach wydawnictwa towarzyszymy naszym bohaterom w trakcie uroczystości rodzinnych, w szkole, na

in drawers or boxes, it turns out that we have quite a large family archives that allows us to recreate not only the roots of our family, but also the facts of the past of our nation or state. An excellent example of such archives are the family archives, for example the Zamoyski or the Radziwiłł, but also the above-mentioned exhibition and this publication.

Both the exhibition and the publication present materials from family collections, which are kept in the resources of the State Archives in Warsaw and its branches. They present the realities of everyday family life from several dozen years ago. On the exhibition boards and the pages of this book, we accompany our heroes during family celebrations, at school, on vacation, in the city and in the countryside.

wakacjach, w mieście i na wsi. Poznajemy ich pasje, warunki i styl życia, ich świat. Jest to możliwe dzięki materiałom archiwalnym, które przetrwały do naszych czasów w następujących zespołach archiwalnych: Zbiór fotografii kapitana Tadeusza Kłobukowskiego, Zbiór Katarzyny Miączyńskiej, Zbiór Korotyńskich, Zbiór Dmochowskich, Zbiór Władysława Tarczyńskiego w Łowiczu, Zbiór fotografii Zdzisława Marcinkowskiego.

I jeszcze jedna uwaga, niniejsza publikacja ma przypominać z założenia album z rodzinnymi fotografiami, dlatego świadomie zrezygnowano ze szczegółowych opisów poszczególnych zdjęć. Oglądamy ją tak, jak stare albumy naszych rodziców, dziadków czy pradiadków.

We get to know their passions, conditions and lifestyle, their world. It is possible thanks to the archival materials that have survived to our times in the following archival groups: Collection of photographs by Captain Tadeusz Kłobukowski, Collection of Katarzyna Miączyńska, Collection of Korotyński, Collection of Dmochowski, Collection of Władysław Tarczyński in Łowicz, Collection of photographs by Zdzisław Marcinkowski.

One more note, this publication is intended to resemble an album with family photos, so the detailed descriptions of individual photos have been consciously abandoned. Let's watch it like the old albums of our parents, grandparents or great-grandparents.



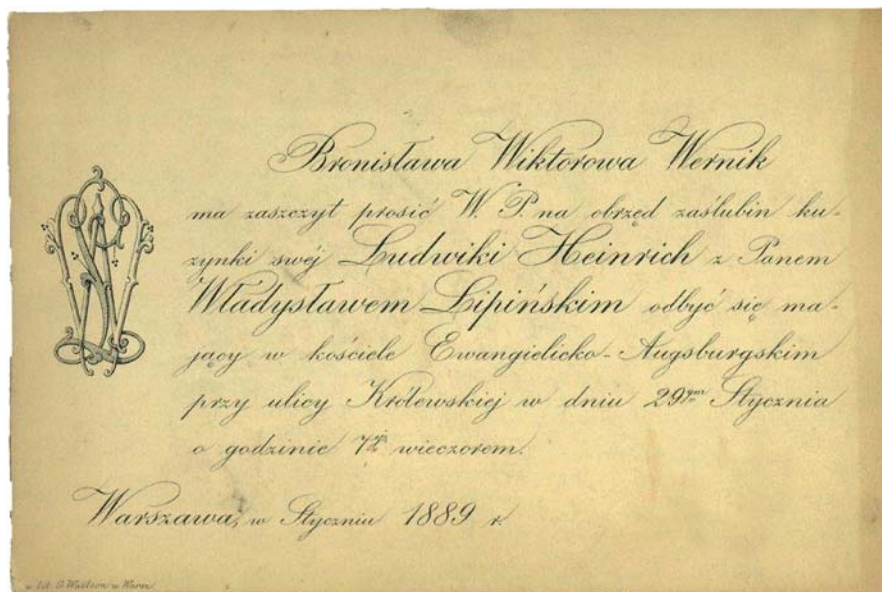
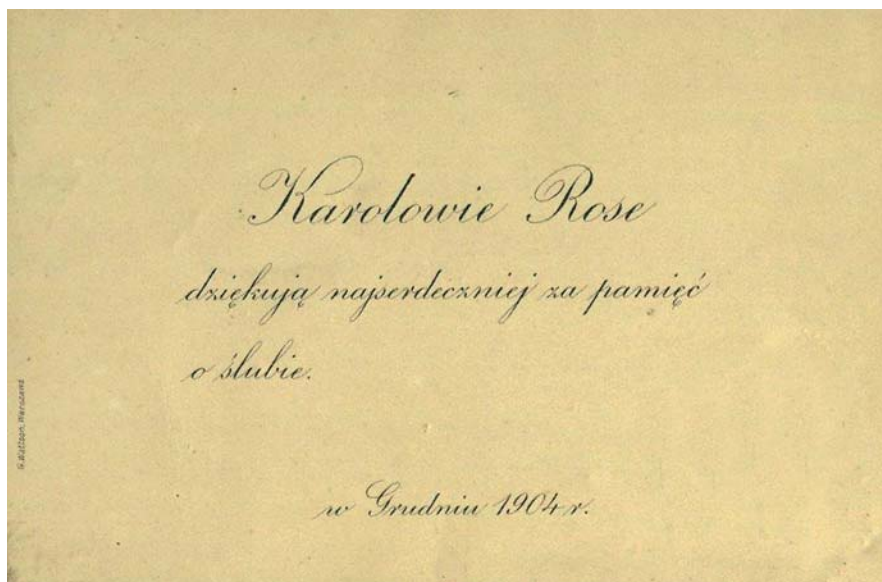
Zakochani i zaślubieni.../ In love and married....



Zakochani i zaślubieni.../ In love and married....

Zawiadomienia o ślubie i zaproszenia na ślub stanowią do dzisiaj jeden z podstawowych elementów bon ton, tj. konwenansów towarzyskich, dobrego wychowania.

Announcements about the wedding and invitations to the wedding have been one of the basic elements of the bon ton, i.e. social conventions and good manners, to this day.



Spis Wyprawczy Własny Katarzyny Wiczek. Nr.		
Prilawa	6 Koralek płożonych Adonisa 75 L.	53
	6 " " " " " " " " " "	53
	6 " " " " " " " " " "	75
	6 " " " " " " " " " "	72
	2 małe białe 2 Wł. małe monogramy 24, 30	12
	10 Koralek płożonych białych 75 L.	18
	2 Koralek białe białe 90	31
	2 " " " " " " " " " "	55
	2 " " " " " " " " " "	53
	2 " " " " " " " " " "	44
	2 Gwarant białe białe, koronami	
	Wł. 24, 30, 36, 42, 48, 54, 60, 66, 72, 78, 84, 90, 96, 102, 108, 114, 120, 126, 132, 138, 144, 150, 156, 162, 168, 174, 180, 186, 192, 198, 204, 210, 216, 222, 228, 234, 240, 246, 252, 258, 264, 270, 276, 282, 288, 294, 300, 306, 312, 318, 324, 330, 336, 342, 348, 354, 360, 366, 372, 378, 384, 390, 396, 402, 408, 414, 420, 426, 432, 438, 444, 450, 456, 462, 468, 474, 480, 486, 492, 498, 504, 510, 516, 522, 528, 534, 540, 546, 552, 558, 564, 570, 576, 582, 588, 594, 600, 606, 612, 618, 624, 630, 636, 642, 648, 654, 660, 666, 672, 678, 684, 690, 696, 702, 708, 714, 720, 726, 732, 738, 744, 750, 756, 762, 768, 774, 780, 786, 792, 798, 804, 810, 816, 822, 828, 834, 840, 846, 852, 858, 864, 870, 876, 882, 888, 894, 900, 906, 912, 918, 924, 930, 936, 942, 948, 954, 960, 966, 972, 978, 984, 990, 996, 1002, 1008, 1014, 1020, 1026, 1032, 1038, 1044, 1050, 1056, 1062, 1068, 1074, 1080, 1086, 1092, 1098, 1104, 1110, 1116, 1122, 1128, 1134, 1140, 1146, 1152, 1158, 1164, 1170, 1176, 1182, 1188, 1194, 1200, 1206, 1212, 1218, 1224, 1230, 1236, 1242, 1248, 1254, 1260, 1266, 1272, 1278, 1284, 1290, 1296, 1302, 1308, 1314, 1320, 1326, 1332, 1338, 1344, 1350, 1356, 1362, 1368, 1374, 1380, 1386, 1392, 1398, 1404, 1410, 1416, 1422, 1428, 1434, 1440, 1446, 1452, 1458, 1464, 1470, 1476, 1482, 1488, 1494, 1500, 1506, 1512, 1518, 1524, 1530, 1536, 1542, 1548, 1554, 1560, 1566, 1572, 1578, 1584, 1590, 1596, 1602, 1608, 1614, 1620, 1626, 1632, 1638, 1644, 1650, 1656, 1662, 1668, 1674, 1680, 1686, 1692, 1698, 1704, 1710, 1716, 1722, 1728, 1734, 1740, 1746, 1752, 1758, 1764, 1770, 1776, 1782, 1788, 1794, 1800, 1806, 1812, 1818, 1824, 1830, 1836, 1842, 1848, 1854, 1860, 1866, 1872, 1878, 1884, 1890, 1896, 1902, 1908, 1914, 1920, 1926, 1932, 1938, 1944, 1950, 1956, 1962, 1968, 1974, 1980, 1986, 1992, 1998, 2004, 2010, 2016, 2022, 2028, 2034, 2040, 2046, 2052, 2058, 2064, 2070, 2076, 2082, 2088, 2094, 2100, 2106, 2112, 2118, 2124, 2130, 2136, 2142, 2148, 2154, 2160, 2166, 2172, 2178, 2184, 2190, 2196, 2202, 2208, 2214, 2220, 2226, 2232, 2238, 2244, 2250, 2256, 2262, 2268, 2274, 2280, 2286, 2292, 2298, 2304, 2310, 2316, 2322, 2328, 2334, 2340, 2346, 2352, 2358, 2364, 2370, 2376, 2382, 2388, 2394, 2400, 2406, 2412, 2418, 2424, 2430, 2436, 2442, 2448, 2454, 2460, 2466, 2472, 2478, 2484, 2490, 2496, 2502, 2508, 2514, 2520, 2526, 2532, 2538, 2544, 2550, 2556, 2562, 2568, 2574, 2580, 2586, 2592, 2598, 2604, 2610, 2616, 2622, 2628, 2634, 2640, 2646, 2652, 2658, 2664, 2670, 2676, 2682, 2688, 2694, 2700, 2706, 2712, 2718, 2724, 2730, 2736, 2742, 2748, 2754, 2760, 2766, 2772, 2778, 2784, 2790, 2796, 2802, 2808, 2814, 2820, 2826, 2832, 2838, 2844, 2850, 2856, 2862, 2868, 2874, 2880, 2886, 2892, 2898, 2904, 2910, 2916, 2922, 2928, 2934, 2940, 2946, 2952, 2958, 2964, 2970, 2976, 2982, 2988, 2994, 3000, 3006, 3012, 3018, 3024, 3030, 3036, 3042, 3048, 3054, 3060, 3066, 3072, 3078, 3084, 3090, 3096, 3102, 3108, 3114, 3120, 3126, 3132, 3138, 3144, 3150, 3156, 3162, 3168, 3174, 3180, 3186, 3192, 3198, 3204, 3210, 3216, 3222, 3228, 3234, 3240, 3246, 3252, 3258, 3264, 3270, 3276, 3282, 3288, 3294, 3300, 3306, 3312, 3318, 3324, 3330, 3336, 3342, 3348, 3354, 3360, 3366, 3372, 3378, 3384, 3390, 3396, 3402, 3408, 3414, 3420, 3426, 3432, 3438, 3444, 3450, 3456, 3462, 3468, 3474, 3480, 3486, 3492, 3498, 3504, 3510, 3516, 3522, 3528, 3534, 3540, 3546, 3552, 3558, 3564, 3570, 3576, 3582, 3588, 3594, 3600, 3606, 3612, 3618, 3624, 3630, 3636, 3642, 3648, 3654, 3660, 3666, 3672, 3678, 3684, 3690, 3696, 3702, 3708, 3714, 3720, 3726, 3732, 3738, 3744, 3750, 3756, 3762, 3768, 3774, 3780, 3786, 3792, 3798, 3804, 3810, 3816, 3822, 3828, 3834, 3840, 3846, 3852, 3858, 3864, 3870, 3876, 3882, 3888, 3894, 3900, 3906, 3912, 3918, 3924, 3930, 3936, 3942, 3948, 3954, 3960, 3966, 3972, 3978, 3984, 3990, 3996, 4002, 4008, 4014, 4020, 4026, 4032, 4038, 4044, 4050, 4056, 4062, 4068, 4074, 4080, 4086, 4092, 4098, 4104, 4110, 4116, 4122, 4128, 4134, 4140, 4146, 4152, 4158, 4164, 4170, 4176, 4182, 4188, 4194, 4200, 4206, 4212, 4218, 4224, 4230, 4236, 4242, 4248, 4254, 4260, 4266, 4272, 4278, 4284, 4290, 4296, 4302, 4308, 4314, 4320, 4326, 4332, 4338, 4344, 4350, 4356, 4362, 4368, 4374, 4380, 4386, 4392, 4398, 4404, 4410, 4416, 4422, 4428, 4434, 4440, 4446, 4452, 4458, 4464, 4470, 4476, 4482, 4488, 4494, 4500, 4506, 4512, 4518, 4524, 4530, 4536, 4542, 4548, 4554, 4560, 4566, 4572, 4578, 4584, 4590, 4596, 4602, 4608, 4614, 4620, 4626, 4632, 4638, 4644, 4650, 4656, 4662, 4668, 4674, 4680, 4686, 4692, 4698, 4704, 4710, 4716, 4722, 4728, 4734, 4740, 4746, 4752, 4758, 4764, 4770, 4776, 4782, 4788, 4794, 4800, 4806, 4812, 4818, 4824, 4830, 4836, 4842, 4848, 4854, 4860, 4866, 4872, 4878, 4884, 4890, 4896, 4902, 4908, 4914, 4920, 4926, 4932, 4938, 4944, 4950, 4956, 4962, 4968, 4974, 4980, 4986, 4992, 4998, 5004, 5010, 5016, 5022, 5028, 5034, 5040, 5046, 5052, 5058, 5064, 5070, 5076, 5082, 5088, 5094, 5100, 5106, 5112, 5118, 5124, 5130, 5136, 5142, 5148, 5154, 5160, 5166, 5172, 5178, 5184, 5190, 5196, 5202, 5208, 5214, 5220, 5226, 5232, 5238, 5244, 5250, 5256, 5262, 5268, 5274, 5280, 5286, 5292, 5298, 5304, 5310, 5316, 5322, 5328, 5334, 5340, 5346, 5352, 5358, 5364, 5370, 5376, 5382, 5388, 5394, 5400, 5406, 5412, 5418, 5424, 5430, 5436, 5442, 5448, 5454, 5460, 5466, 5472, 5478, 5484, 5490, 5496, 5502, 5508, 5514, 5520, 5526, 5532, 5538, 5544, 5550, 5556, 5562, 5568, 5574, 5580, 5586, 5592, 5598, 5604, 5610, 5616, 5622, 5628, 5634, 5640, 5646, 5652, 5658, 5664, 5670, 5676, 5682, 5688, 5694, 5700, 5706, 5712, 5718, 5724, 5730, 5736, 5742, 5748, 5754, 5760, 5766, 5772, 5778, 5784, 5790, 5796, 5802, 5808, 5814, 5820, 5826, 5832, 5838, 5844, 5850, 5856, 5862, 5868, 5874, 5880, 5886, 5892, 5898, 5904, 5910, 5916, 5922, 5928, 5934, 5940, 5946, 5952, 5958, 5964, 5970, 5976, 5982, 5988, 5994, 6000, 6006, 6012, 6018, 6024, 6030, 6036, 6042, 6048, 6054, 6060, 6066, 6072, 6078, 6084, 6090, 6096, 6102, 6108, 6114, 6120, 6126, 6132, 6138, 6144, 6150, 6156, 6162, 6168, 6174, 6180, 6186, 6192, 6198, 6204, 6210, 6216, 6222, 6228, 6234, 6240, 6246, 6252, 6258, 6264, 6270, 6276, 6282, 6288, 6294, 6300, 6306, 6312, 6318, 6324, 6330, 6336, 6342, 6348, 6354, 6360, 6366, 6372, 6378, 6384, 6390, 6396, 6402, 6408, 6414, 6420, 6426, 6432, 6438, 6444, 6450, 6456, 6462, 6468, 6474, 6480, 6486, 6492, 6498, 6504, 6510, 6516, 6522, 6528, 6534, 6540, 6546, 6552, 6558, 6564, 6570, 6576, 6582, 6588, 6594, 6600, 6606, 6612, 6618, 6624, 6630, 6636, 6642, 6648, 6654, 6660, 6666, 6672, 6678, 6684, 6690, 6696, 6702, 6708, 6714, 6720, 6726, 6732, 6738, 6744, 6750, 6756, 6762, 6768, 6774, 6780, 6786, 6792, 6798, 6804, 6810, 6816, 6822, 6828, 6834, 6840, 6846, 6852, 6858, 6864, 6870, 6876, 6882, 6888, 6894, 6900, 6906, 6912, 6918, 6924, 6930, 6936, 6942, 6948, 6954, 6960, 6966, 6972, 6978, 6984, 6990, 6996, 7002, 7008, 7014, 7020, 7026, 7032, 7038, 7044, 7050, 7056, 7062, 7068, 7074, 7080, 7086, 7092, 7098, 7104, 7110, 7116, 7122, 7128, 7134, 7140, 7146, 7152, 7158, 7164, 7170, 7176, 7182, 7188, 7194, 7200, 7206, 7212, 7218, 7224, 7230, 7236, 7242, 7248, 7254, 7260, 7266, 7272, 7278, 7284, 7290, 7296, 7302, 7308, 7314, 7320, 7326, 7332, 7338, 7344, 7350, 7356, 7362, 7368, 7374, 7380, 7386, 7392, 7398, 7404, 7410, 7416, 7422, 7428, 7434, 7440, 7446, 7452, 7458, 7464, 7470, 7476, 7482, 7488, 7494, 7500, 7506, 7512, 7518, 7524, 7530, 7536, 7542, 7548, 7554, 7560, 7566, 7572, 7578, 7584, 7590, 7596, 7602, 7608, 7614, 7620, 7626, 7632, 7638, 7644, 7650, 7656, 7662, 7668, 7674, 7680, 7686, 7692, 7698, 7704, 7710, 7716, 7722, 7728, 7734, 7740, 7746, 7752, 7758, 7764, 7770, 7776, 7782, 7788, 7794, 7800, 7806, 7812, 7818, 7824, 7830, 7836, 7842, 7848, 7854, 7860, 7866, 7872, 7878, 7884, 7890, 7896, 7902, 7908, 7914, 7920, 7926, 7932, 7938, 7944, 7950, 7956, 7962, 7968, 7974, 7980, 7986, 7992, 7998, 8004, 8010, 8016, 8022, 8028, 8034, 8040, 8046, 8052, 8058, 8064, 8070, 8076, 8082, 8088, 8094, 8100, 8106, 8112, 8118, 8124, 8130, 8136, 8142, 8148, 8154, 8160, 8166, 8172, 8178, 8184, 8190, 8196, 8202, 8208, 8214, 8220, 8226, 8232, 8238, 8244, 8250, 8256, 8262, 8268, 8274, 8280, 8286, 8292, 8298, 8304, 8310, 8316, 8322, 8328, 8334, 8340, 8346, 8352, 8358, 8364, 8370, 8376, 8382, 8388, 8394, 8400, 8406, 8412, 8418, 8424, 8430, 8436, 8442, 8448, 8454, 8460, 8466, 8472, 8478, 8484, 8490, 8496, 8502, 8508, 8514, 8520, 8526, 8532, 8538, 8544, 8550, 8556, 8562, 8568, 8574, 8580, 8586, 8592, 8598, 8604, 8610, 8616, 8622, 8628, 8634, 8640, 8646, 8652, 8658, 8664, 8670, 8676, 8682, 8688, 8694, 8700, 8706, 8712, 8718, 8724, 8730, 8736, 8742, 8748, 8754, 8760, 8766, 8772, 8778, 8784, 8790, 8796, 8802, 8808, 8814, 8820, 8826, 8832, 8838, 8844, 8850, 8856, 8862, 8868, 8874, 8880, 8886, 8892, 8898, 8904, 8910, 8916, 8922, 8928, 8934, 8940, 8946, 8952, 8958, 8964, 8970, 8976, 8982, 8988, 8994, 9000, 9006, 9012, 9018, 9024, 9030, 9036, 9042, 9048, 9054, 9060, 9066, 9072, 9078, 9084, 9090, 9096, 9102, 9108, 9114, 9120, 9126, 9132, 9138, 9144, 9150, 9156, 9162, 9168, 9174, 9180, 9186, 9192, 9198, 9204, 9210, 9216, 9222, 9228, 9234, 9240, 9246, 9252, 9258, 9264, 9270, 9276, 9282, 9288, 9294, 9300, 9306, 9312, 9318, 9324, 9330, 9336, 9342, 9348, 9354, 9360, 9366, 9372, 9378, 9384, 9390, 9396, 9402, 9408, 9414, 9420, 9426, 9432, 9438, 9444, 9450, 9456, 9462, 9468, 9474, 9480, 9486, 9492, 9498, 9504, 9510, 9516, 9522, 9528, 9534, 9540, 9546, 9552, 9558, 9564, 9570, 9576, 9582, 9588, 9594, 9600, 9606, 9612, 9618, 9624, 9630, 9636, 9642, 9648, 9654, 9660, 9666, 9672, 9678, 9684, 9690, 9696, 9702, 9708, 9714, 9720, 9726, 9732, 9738, 9744, 9750, 9756, 9762, 9768, 9774, 9780, 9786, 9792, 9798, 9804, 9810, 9816, 9822, 9828, 9834, 9840, 9846, 9852, 9858, 9864, 9870, 9876, 9882, 9888, 9894, 9900, 9906, 9912, 9918, 9924, 9930, 9936, 9942, 9948, 9954, 9960, 9966, 9972, 9978, 9984, 9990, 9996, 10002, 10008, 10014, 10020, 10026, 10032, 10038, 10044, 10050, 10056, 10062, 10068, 10074, 10080, 10086, 10092, 10098, 10104, 10110, 10116, 10122, 10128, 10134, 10140, 10146, 10152, 10158, 10164, 10170, 10176, 10182, 10188, 10194, 10200, 10206, 10212, 10218, 10224, 10230, 10236, 10242, 10248, 10254, 10260, 10266, 10272, 10278, 10284, 10290, 10296, 10302, 10308, 10314, 10320, 10326, 10332, 10338, 10344, 10350, 10356, 10362, 10368, 10374, 10380, 10386, 10392, 10398, 10404, 10410, 10416, 10422, 10428, 10434, 10440, 10446, 10452, 10458, 10464, 10470, 10476, 10482, 10488, 10494, 10500, 10506, 10512, 10518, 10524, 10530, 10536, 10542, 10548, 10554, 10560, 10566, 10572, 10578, 10584, 10590, 10596, 10602, 10608, 10614, 10620, 10626, 10632, 10638, 10644, 10650, 10656, 10662, 10668, 10674, 10680, 10686, 10692, 10698, 10704, 10710, 10716, 10722, 10728, 10734, 10740, 10746, 10752, 10758, 10764, 10770, 10776, 10782, 10788, 10794, 10800, 10806, 10812, 10818, 10824, 10830, 10836, 10842, 10848, 10854, 10860, 10866, 10872, 10878, 10884, 10890, 10896, 10902, 10908, 10914, 10920, 10926, 10932, 10938, 10944, 10950, 10956, 10962, 10968, 10974, 10980, 10986, 10992, 10998, 11004, 11010, 11016, 11022, 11028, 11034, 11040, 11046, 11052, 11058, 11064, 11070, 11076, 11082, 11088, 11094, 11100, 11106, 11112, 11118, 11124, 11130, 11136, 11142, 11148, 11154, 11160, 11166, 11172, 11178, 11184, 11190, 11196, 11202, 11208, 11214, 11220, 11226, 11232, 11238, 11244, 11250, 11256, 11262, 11268, 11274, 11280, 11286, 11292, 11298, 11304, 11310, 11316, 11322, 11328, 11334, 11340, 11346, 11352, 11358, 11364, 11370, 11376, 11382, 11388, 11394, 11400, 11406, 11412, 11418, 11424, 11430, 11436, 11442, 11448, 11454, 11460, 11466, 11472, 11478, 11484, 11490, 11496, 11502, 11508, 11514, 11520, 11526, 11532, 11538, 11544, 11550, 11556, 11562, 11568, 11574, 11580, 11586, 11592, 11598, 11604, 11610, 11616, 11622, 11628, 11634, 11640, 11646, 11652, 11658, 11664, 11670, 11676, 11682, 11688, 11694, 11700, 11706, 11712, 11718, 11724, 11730, 11736, 11742, 11748, 11754, 11760, 11766, 11772, 11778, 11784, 11790, 1	

Spis wyprawy ślubnej panny młodej, czyli wykaz bieliznyiennej i nocnej, zastawy stołowej, pierzyn, poduch, sreber, czyli majątku, jaki młoda małżonka wnosila do nowego domu; w dawnym epokach wartosc tego majątku okrešala wartosc panny młodej na rynku małżeńskim.

List of the bride's wedding expedition, i.e. a list of day and night linen, tableware, quilts, pillows, silverware, i.e. the property that the young spouse brought into her new home; in ancient times the value of this property determined the value of the bride on the marriage market.



JÓZEFINA Z GEMBICKICH I TADEUSZ
WINIARSCY

MAJĄ ZASZCZYT ZAWIADOMIĆ, ŻE ŚLUB ICH ODBYŁ
SIĘ W DNIU 12 B. M. W KOŚCIELE EWANGIELICKO-
REFORMOWANYM W WARSZAWIE.

WARSZAWA, PAŹDZIERNIK 1929 R.

*Dnia 6 kwietnia 1915 roku o godzinie 12
w południe w kościele Sw. Józefa Oblubienica
(po karmelickim) w Warszawie odbędzie się
ślub panny Jadwigi Poradowskiej z panem
Jerzym Kochowskim, o czem mają
zaszczyt zawiadomić*

Matthai Narzeczeni

Warszawa, Plac Teatralny 10.



Zakochani i zaślubieni.../ In love and married....



Zakochani i zaślubieni.../ In love and married....

Stanisława z Koskowskich
Juljanowa Massyńska
ma zaszczyt zawiadomić o ślubie córki swej
Bronisławy
z panem Stanisławem Leskim
synem Marjann i Ludwika z Rakowieckich.

Ślub odbyć się ma dn. 22 Marzec 1898 r. o godzinie 11 1/2
w kościele parafialnym Św. Piotra i Pawła (na Koszykach).

Warszawa, ul. Wspólna 67.

Marjan i Ludwika z Rakowieckich
Lescy
mają zaszczyt zawiadomić o ślubie syna swego
Stanisława
z panną Bronisławą Massyńską
córką nieżyjącego Juljana i Stanisławy
z Koskowskich.

Śluby przez Pułaski.

Juljan i Anna z Barskich
Wężykowie
mają zaszczyt zaprosić na ślub córki swej Katarzynę
z panem Wojciechem Krasińskim

Ślub odbyć się ma we Wrocławiu, w Kościele P. Magdaleny
dnia 11 Lutego 1899 r. o godzinie 11 1/2 przed południem.

Adres telegraficzny Wrocław, Hotel Menapol

Młodzi p. Młodzi
H. K. Brzozowski
R. B. P.

Włodzisław Włodzisław Krasiński
Młodzi
mają zaszczyt zaprosić na ślub syna Wojciecha
z panną Katarzyną Wężyk

Krzysztof Jasieński
Gubernia Grodzieńska





Nasza rodzina / Our family





Nasza rodzina / Our family

ВЫПИСЬ МЕТРИКИ

изъ книги *Мемориала* Костела, хранящейся
въ архивѣ Виленской Римско-Католической Духовной Консистеріи, записанной
на страницѣ „287/251.“ № 24.-

Место жительства сего года. Толя Киндикатава въ въ Мандрицкихъ р. К. приходъ
косятъ турецкаго мѣденыя по имени Станиславъ Кс. Феликса Залевскаго. Имен
наго косятъ съ обшественнаго всаха призывъ Мамиства. - Дворана Волковская
Андрей-Андрѣя и Маріи ур. Каменская Д. Миховскихъ зап. сурр. свѣд. рѣдѣній
Декабря 1906 года въ февралѣ сего Малое-Велѣбнаго селѣ прихода - Вострямнѣнскаго
Михаила Аноховскій съ Кузнецкаго Аносова сурр. Мізінал -

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА, Вилениуса Римско-Католическаго Духовнаго Коллегіума, согласно развѣданіи своей Матривка 5 лн 91/1, сообщеннаго, о вѣдѣніи настоящей метрической книги о рожденіи и крещеніи Стахивела-ва сына Явдваница свдвря-свдвольфа Домодовскаго —, по подлинной статкѣ сей метрики записанной въ метрической книгѣ хранящейся въ архивѣ сей Конвенторіи

свидетельствовать надлежащую подписью и приложением казенной печати. Чертовский сбор в 45 коп. утилитарно-
Т. Виссарио 1911 года марта 31 дня.

Яснзавиетъ Рукъна



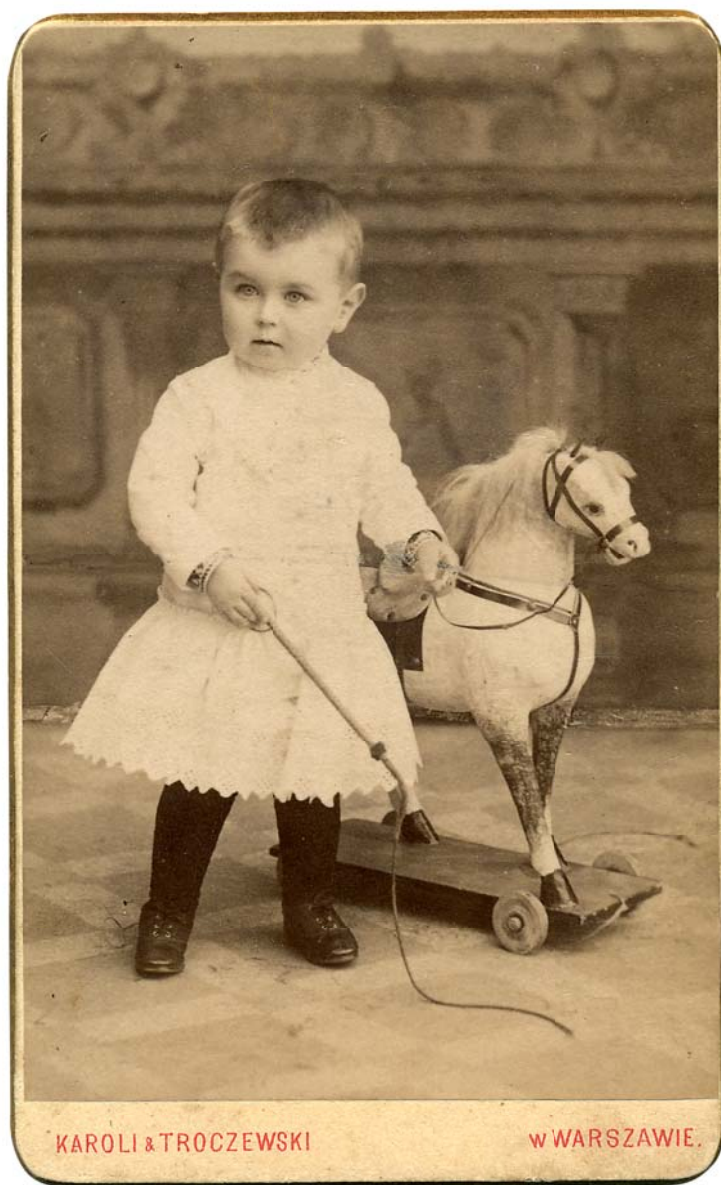
Секретарь *Г. Тимин*

Prawdopodobnie nie do końca zdajemy sobie nawet z tego sprawę, ale gdy pojawiajemy się na tym świecie, informacje na nasz temat zapisywane są w księgach urzędu stanu cywilnego...

Probably we are not even fully aware of it, but when we appear in this world, information about us is recorded in the registry office....









Nasza rodzina / Our family





Jan Szarikowski

ERYWAŃSKA, 14
w WARSZAWIE



Nasza rodzina / Our family









SIGISMOND & C^o VARSOVIE.



Nasza rodzina / Our family











Nasza rodzina / Our family

Nasza rodzina.... / Our family





Администраторъ

Константиновскаго Р.-Кат. прихода

Объявляемъ, что въ Актахъ Гражданскаго Состоянія здѣшняго прихода находится слѣдующій

Актъ о *Роснденіи*

*Константиновъ. Состоявшее въ приходѣ Константиновъ
тринадцатаго / двадцатисестого / Января ны-
нѣшней девятисотъ семьдесятъ пятой года въ чинахъ
наша понаудни. Явилася Андрейсей - Андрей - Антоновскій
(Андрей - Адольфъ Ивановичъ) инспекторъ Лодзинскихъ
электротехническихъ подвозданныхъ путей. Испитавъ
иудей въ Константиновѣ сына дворянъ отъ роду
въ присутствіи Гречислова Гавриила сына патримона
отъ роду инспектора испитавъ иудея въ Вар-
шавѣ и Маріюна Станиславскаго двадцати восьми
лѣтъ отъ роду инспектора Лодзинскихъ электротехни-
ческихъ подвозданныхъ путей испитавъ иудея
въ Константиновѣ, и представилъ Намъ мѣстнаго
мѣстнаго наша, объявивъ, что она родилась въ Константиновѣ
тринадцатаго / двадцатисестого / Марта сего года введи-
наго понаудни отъ законнаго жена Маріи урожденной
Камиллы (Марія и Натіонскій) тридцати восьми лѣтъ
отъ роду. Младенцу при рождении совершеннаго со-
стояла закономъ Пандъ (Пандъ) и всеріаннаго на во-
вшеунаиудный Гречиславъ Гавриилъ и Марія Заичковска.
Актъ сей по протѣніи объявленнаго и свидѣтелей
прожити. Намъ и намъ оставая подписанъ —
(подписано) Гс. В. Гавриловскій*

Андрей - Адольфъ Ивановичъ # Вроніашъ Роговскій
Маріонъ Станиславскій

Выдавая настоящую выписку изъ мѣстныхъ книгъ вѣрность оной удостоверяю своею подписью.

Prawdopodobnie nie do końca zdajemy sobie nawet z tego sprawę, ale gdy pojawiaemy się na tym świecie, informacje na nasz temat zapisywane są w księgach urzędu stanu cywilnego... Probably we are not even fully aware of it, but when we appear in this world, information about us is recorded in the registry office....



Nasza rodzina / Our family



Nasza rodzina / Our family



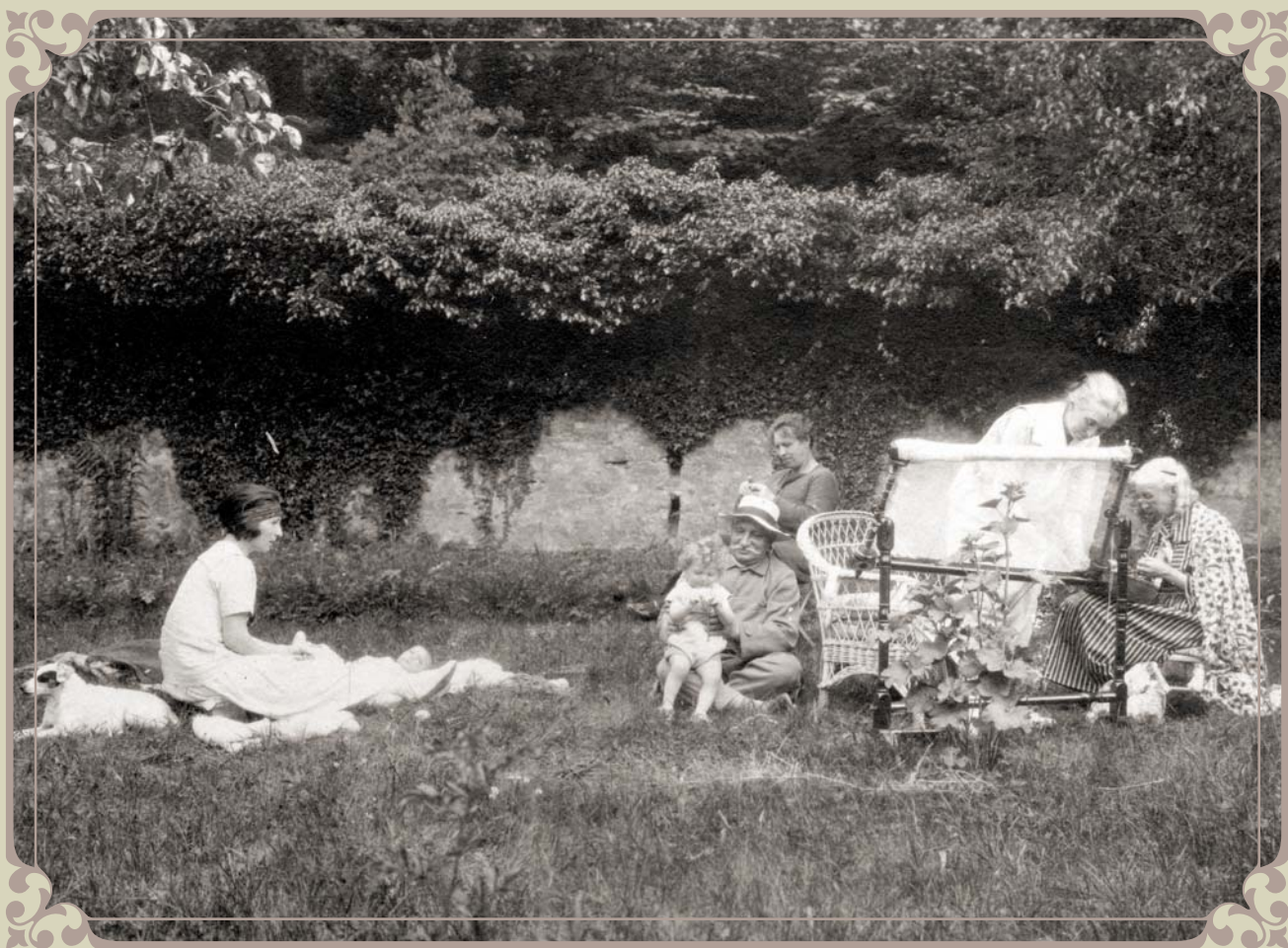


Nasza rodzina / Our family





Nasza rodzina / Our family







Nasza rodzina / Our family







Nasza rodzina / Our family









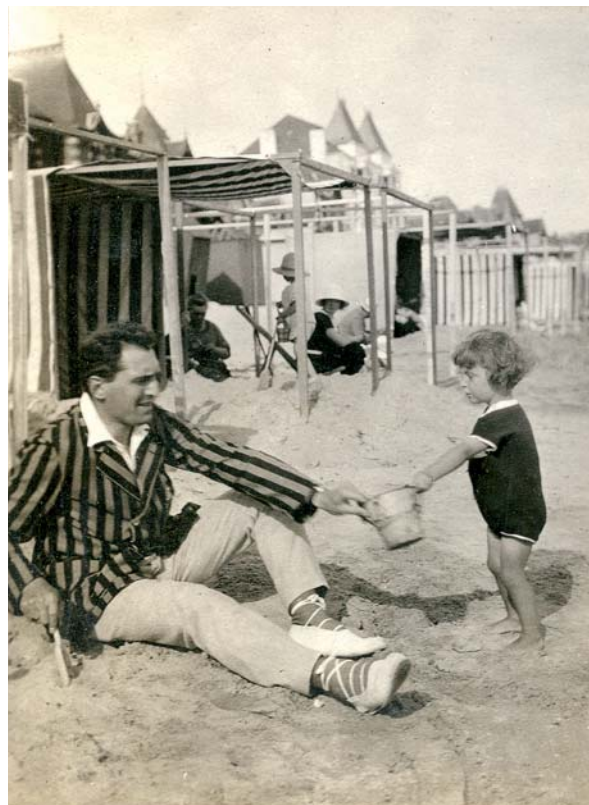
Wakacje / Vacation





Wakacje / Vacation





Wakacje / Vacation





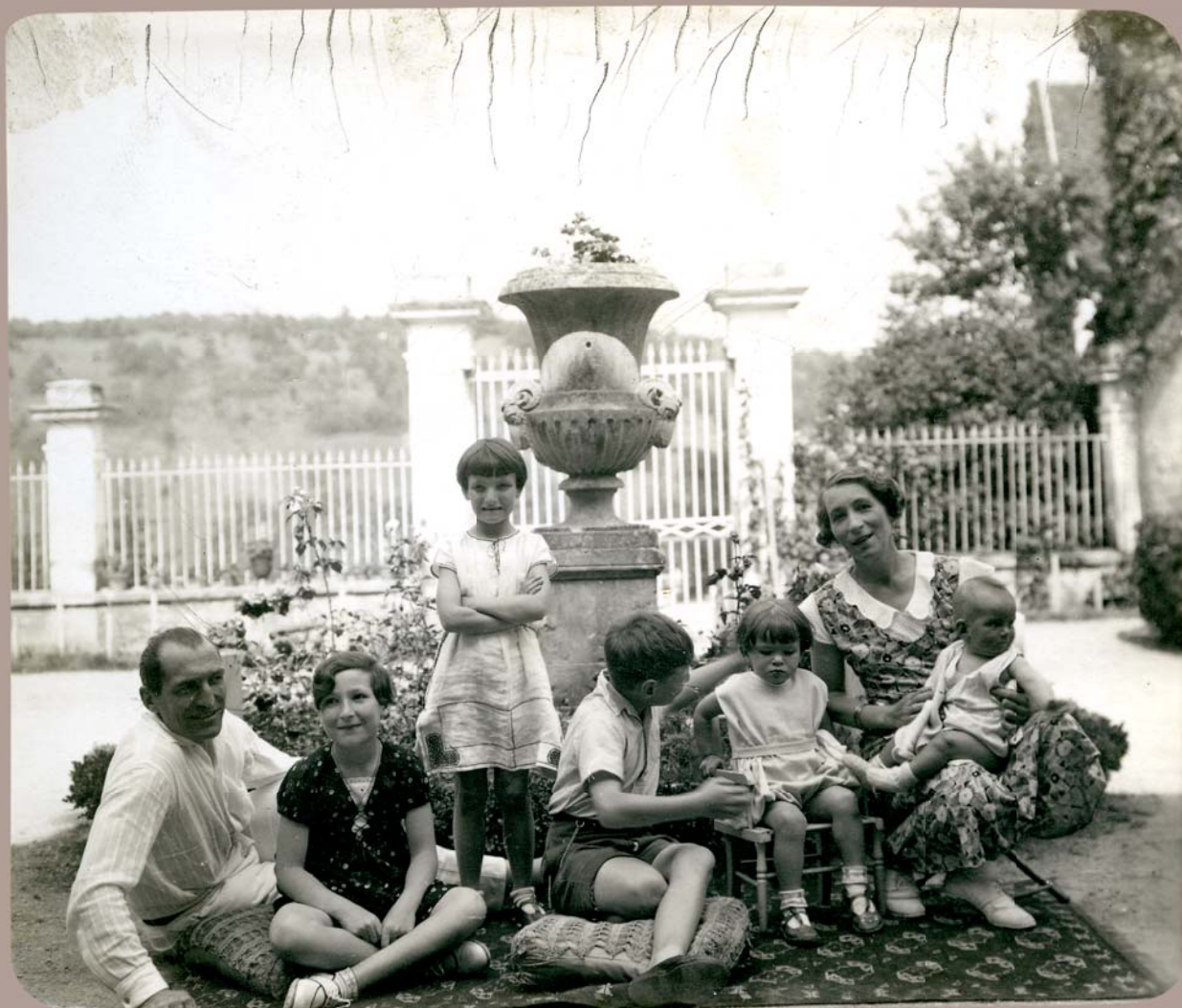
Wakacje / Vacation







Wakacje / Vacation



Wakacje / Vacation



Powrót do miasta / Back to town





Powrót do miasta / Back to town













Czas nauki / School time





Czas nauki / School time



Czas nauki / School time







Czas nauki / School time



Czas nauki / School time











Czas nauki / School time







Czas nauki / School time





Nasze pasje / Our hobby











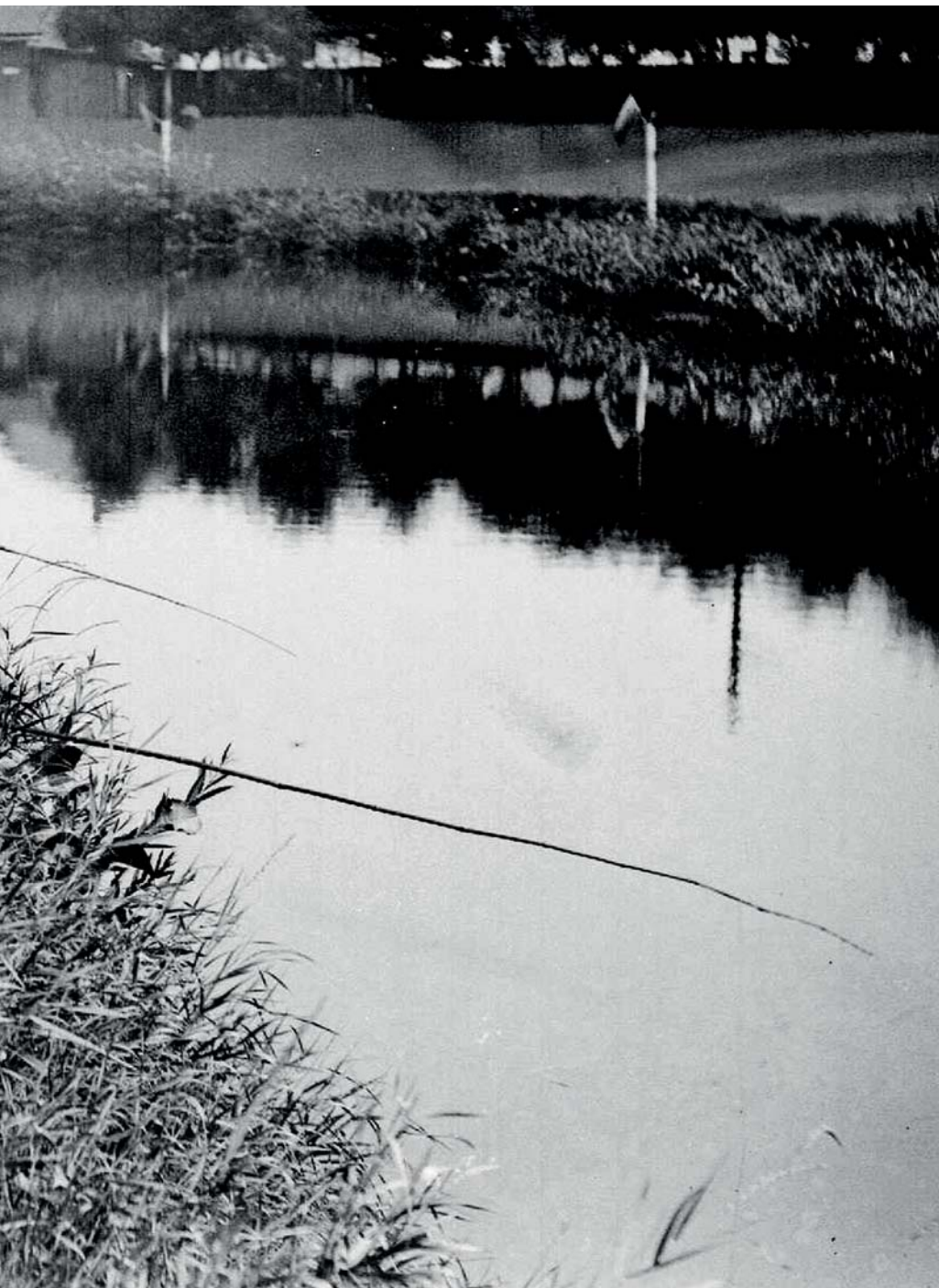
Nasze pasje / Our hobby



Nasze pasje /
Our hobby











Rodzinne spotkania /
Family meetings

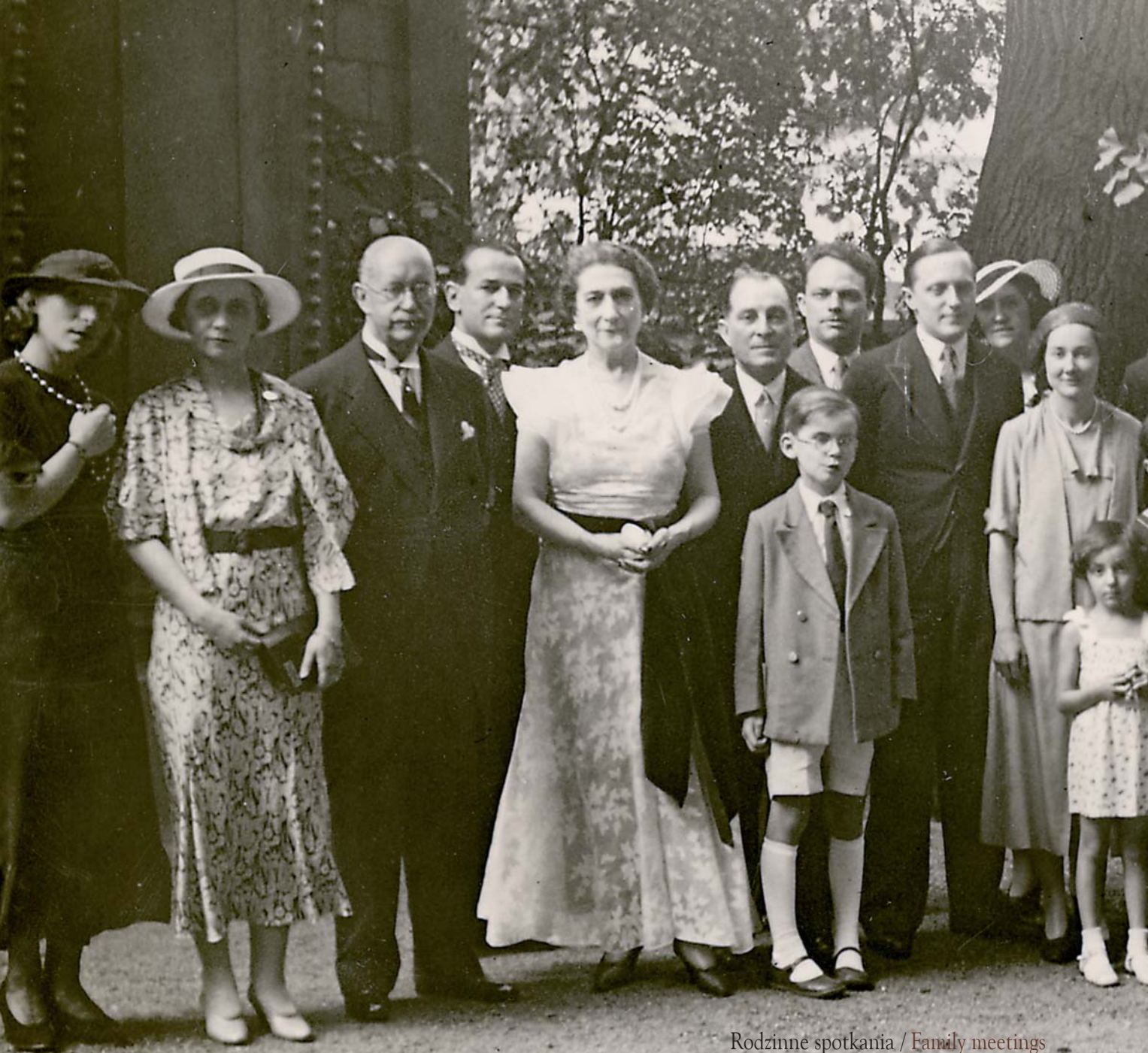








Rodzinne spotkania / Family meetings



Rodzinne spotkania / Family meetings





Rodzinne spotkania / Family meetings









Nasze miasto / Our town







Nasze miasto /
Our town





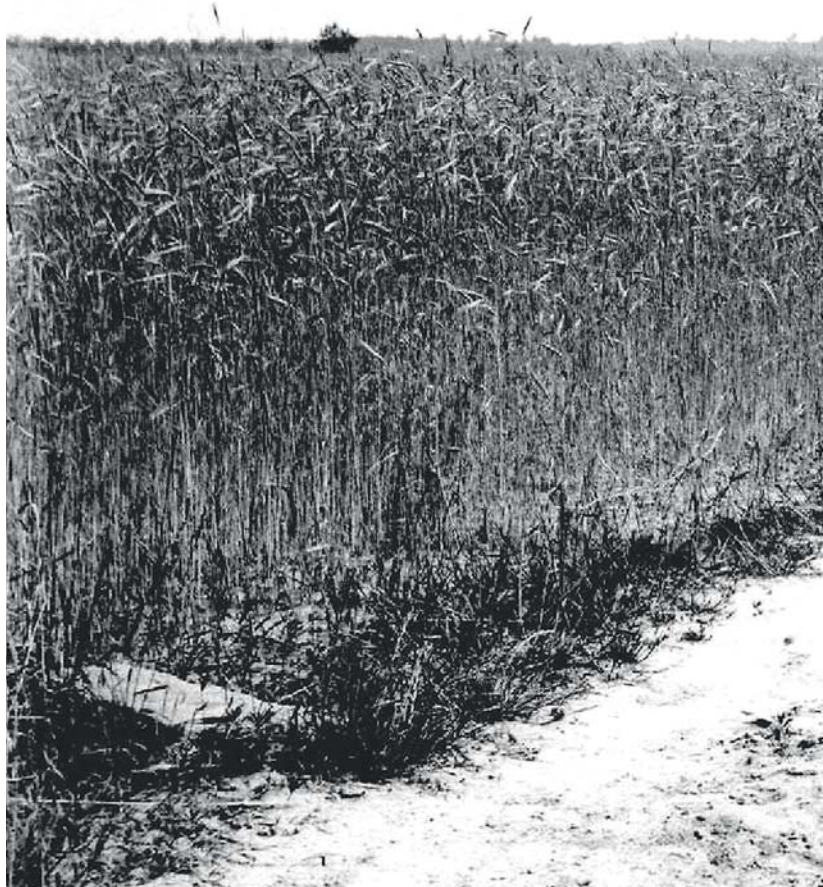




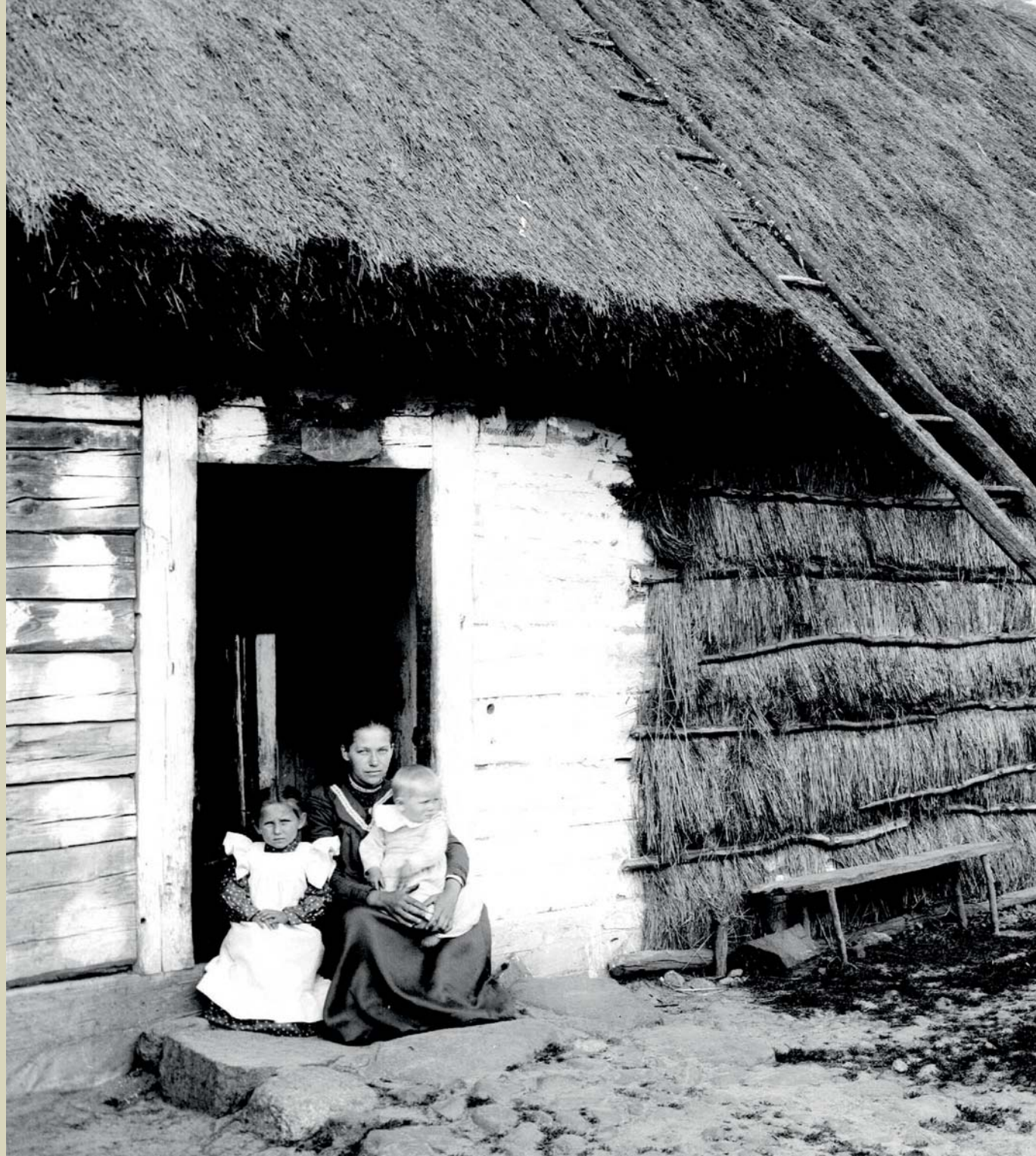


Jedziemy na wieś / We are going to the countryside

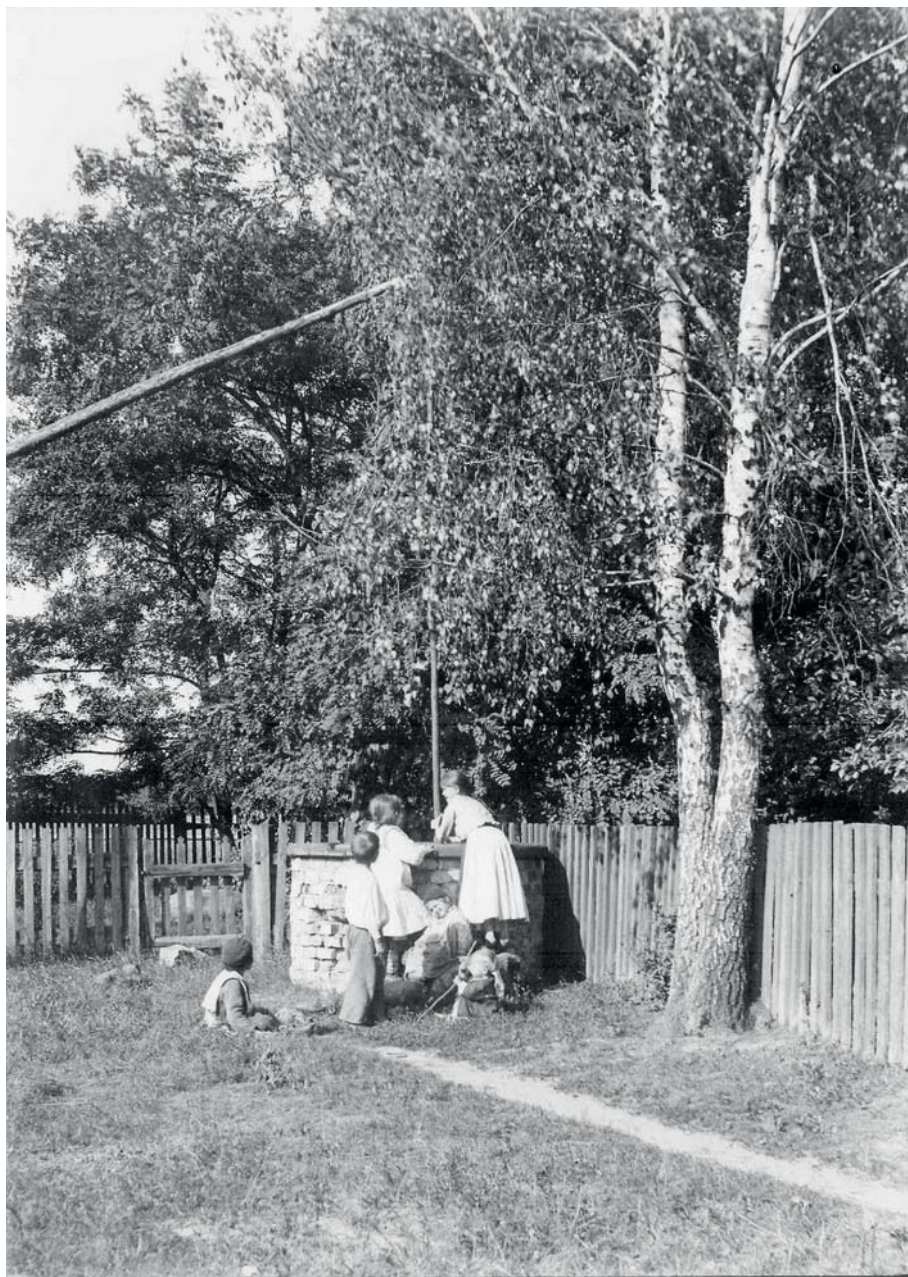














Na wsi / In the countryside









Na wsi / In the countryside





Na wsi /
In the countryside



Na wsi / In the countryside







Na wsi / In the countryside









Na wsi / In the countryside





Na wsi / In the countryside

Na wsi /
In the countryside









Na wsi / In the countryside





Na wsi / In the countryside

